

## PANORAMA DE PRESSE

1<sup>er</sup> avril 2019

JOURNÉE SPÉCIALE MARSEILLE-THESSALONIQUE

### Introduction

Dans le cadre de l'exposition " Souvenirs de Salonique, histoires françaises d'hier à aujourd'hui " (14 mars-25 avril 2019), l'Institut français a organisé une journée spéciale dédiée :

1. à la signature de la convention de partenariat entre la Direction régionale de l'éducation de Macédoine centrale et l'Académie Aix-Marseille.
2. au projet universitaire CREABALK entre l'université de Macédoine à Thessalonique, Aix-Marseille université et l'université de Lumière-Lyon 2 en partenariat avec l'Institut français de Thessalonique. Ce projet entend définir un espace innovant d'expérimentation et de formation entre sciences sociales et disciplines artistiques, à l'échelle régionale et au-delà. Ce positionnement original repose sur la notion de recherche-crédation, qui interroge les singularités et les complémentarités et artistiques, par l'expérimentation et le dialogue transdisciplinaires, ainsi que par l'exploration de modes de transmission et de restitution partagés.

#### Responsables du programme :

- Oliver Givre, maître de conférences en anthropologie, Université Lumière-Lyon2-UMR EVS
- Pierre Sintès, maître de conférences en géographie, Aix-Marseille Université, UMR TELEMME
- Fotini Tsibiridou, professeure d'anthropologie sociale, Culture, BordersnGender/LAB, University of Macedonia, Thessaloniki

3. **aux liens anciens entre Marseille et Thessalonique.** En partenariat avec la Société culturelle des entrepreneurs de la Grèce du Nord, nous avons organisé une journée d'étude intitulée :

**Marseille et Thessalonique, deux villes portuaires de la méditerranée en relation, hier et aujourd'hui.**

**Intervenants :**

- **Vilma Hastaoglou-Martinidi** (professeure émérite d'architecture, université Aristote)

*Le port de Thessalonique : un projet français de la fin du XIXe siècle et son patrimoine architectural*

- **Xavier Daumalin (AMU-TELEMMe)**

*La refondation du port de Marseille au XIXe siècle*

- **Fabien Bartolotti (AMU-TELEMMe)**

*De l'Europort du Sud au French Smart Port. Les évolutions récentes de l'économie portuaire marseillaise*

- **Sotirios Theofanis, Chairman of the BoD & CEO, ThPA SA**

*Le port de Thessalonique aujourd'hui et ses perspectives*

- **Marc Riodel, directeur Terminal Link**

*L'expérience française au service du port de Thessalonique*

---

**Modération :** Christina Tachiaou, journaliste

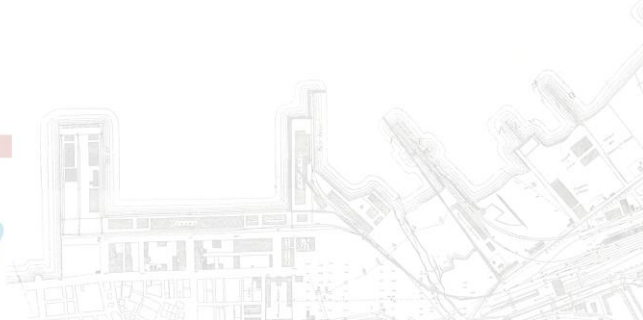
Marc Riodel, Διευθυντής Terminal Link

του τέλους του 19ου αιώνα, αλλά και τα νήματα που το συνδέουν με το αντίστοιχο λιμάνι της Μασσαλίας, τα κοινά χαρακτηριστικά και οι αντίστοιχες προοπτικές.

ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ



ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗ  
ΕΤΑΙΡΕΙΑ

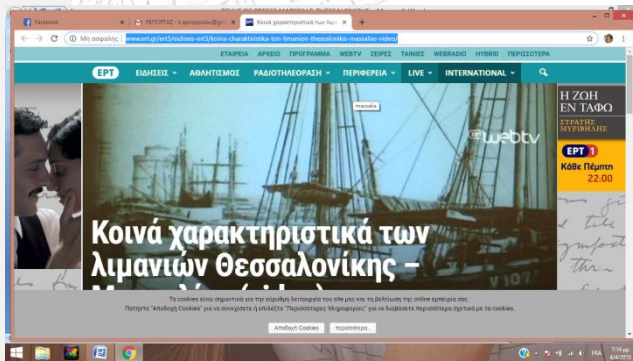


# PRESSE GRECQUE NUMERIQUE & AUDIOVISUEL

4 avril

ERT3

## « Caractéristiques communes des ports de Thessalonique et de Marseille »



parle des anciens liens entre Thessalonique et Marseille et de ces liens qui sont tournés vers l'avenir.

[Voir le reportage.](#)

Les ports de Marseille et de Thessalonique sont à la recherche des moyens afin de relier le passé avec le présent et faire revivre leur passé commun. Le port de Thessalonique est construit par des ingénieurs français dans les normes du port de Marseille. Interview aussi de l'Ambassadeur de France en Grèce qui

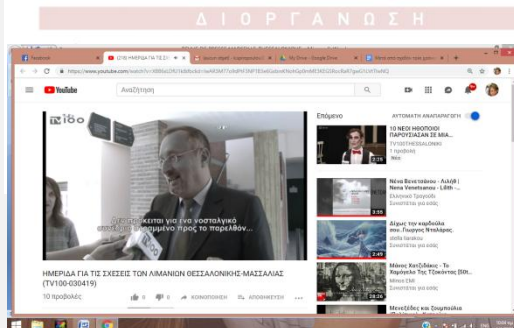
**Β' ΜΕΡΟΣ | Στα λιμάνια του σήμερα**

Σωτήριος Θεοφάνης, Γενικός Διευθυντής ΟΛΘ

Marc Riondel, Διευθυντής Terminal Link

3 avril

TV100



l'univ. Aix-Marseille.

[Écouter l'émission.](#)

Interviews de M. Christophe Chantepy, Ambassadeur de France en Grèce, du Consul général de France à Thessalonique, de Xavier Daumalin, professeur d'histoire contemporaine à l'univ. Aix-Marseille, directeur du laboratoire TELEMME, de Pierre Sintès, professeur d'histoire à l'univ. Aix-Marseille et de Fabien Bartolotti, doctorant à

3 avril

Voria

## « L'Ambassadeur de France en Grèce : l'investissement sur le port de Thessalonique modèle à suivre pour la relation bilatérale »

La journaliste reprend les déclarations faites de la part de l'Ambassadeur de France en Grèce. De « beaux jours » s'annoncent aujourd'hui pour la région de Marseille et celle de Macédoine centrale avec la signature de la convention de partenariat entre la Direction régionale de l'Enseignement primaire et secondaire de la Macédoine centrale et l'Académie de Provence-

Alpes, Côte d'Azur. La journaliste développe dans deux paragraphes les avantages de ce partenariat en matière d'éducation et par la suite elle passe à la journée d'étude consacrée aux liens entre les ports de Marseille et Thessalonique. Toujours, selon l'Ambassadeur, la journaliste note qu'il ne s'agit pas d'une conférence nostalgique, tournée vers le passé, mais au contraire, elle se nourrit du passé et regarde vers l'avenir. A la fin, elle parle de la présence de deux conférenciers français, Xavier Daumalin et Fabien Bartolotti qui travaillent dans le laboratoire de TELEMME à l'univ. Aix-Marseille qui ont exprimé leur intérêt pour la recherche des deux ports, leurs liens et leur interaction.

### Lire l'article.

Ταλνδία και τὸ λιμάνι τῆς Μασσαλίας. Εἰσὶκοὶ προσκεκλημένοι ομιλητές, παρουσιάζουν τὴν ιστορική σύνδεση τοῦ λιμανιοῦ με τὴν δραστηριότητα τῶν Γάλλων τοῦ τέλους τοῦ 19οῦ αἰῶνα, ἀλλὰ καὶ τὰ νῆματα ποὺ το συνδέουν με τὸ ἀντίστοιχο λιμάνι τῆς Μασσαλίας, τὰ κοινὰ χαρακτηριστικά καὶ οἱ ἀντίστοιχες προοπτικές.

Β' ΜΕΡΟΣ | Στα λιμάνια του σήμερα

Σωτήριος Θεοφάνης, Γενικός Διευθυντής ΟΛΘ

Marc Riondel, Διευθυντής Terminal Link

2 avril

Dossier de presse officiel diffusé par le bureau de presse du ministère de Macédoine-Thrace

La promotion du développement des programmes de coopération éducative entre la Grèce et la France, tel est l'objectif de la convention signée hier, le 1<sup>er</sup> avril, la Direction régionale de l'Enseignement primaire et secondaire de la Macédoine centrale et l'Académie de Provence-Alpes-Côte d'Azur.

Dans son discours, la ministre, Mme Eleftheria Chatzigeorgiou a souligné qu'il serait très important de profiter au maximum des domaines de cette coopération en matière d'éducation. Promouvoir davantage l'enseignement de la langue et de la culture grecques en France et de la France en Grèce. Qu'on encourage et améliore la mobilité des élèves, des enseignants et du personnel éducatif pour enrichir notre éventail d'expériences et de pratiques éducatives, grâce à ces échanges. Ce qui présente un intérêt particulier c'est la perspective de contacts et de coopérations entre les lycées techniques et professionnels de deux pays dans des secteurs sensibles tels que le tourisme, les professions maritimes et l'artisanat.

De son côté, l'ambassadeur de France en Grèce, Christophe Chantepy, a déclaré que " l'avenir, c'est l'éducation pour cela, nous y investissons ", tandis que l'ancien directeur régional de l'Enseignement primaire et secondaire de la Macédoine centrale, Panayiotis Ananiadis, qui avait entamé le processus de la signature de la convention, a déclaré que « l'expérience montre toutefois que les bonnes coopérations écartent tout obstacle, tout barrage et frontière, en obéissant à une seule contrainte: la coexistence et la coopération éducatives et culturelles ».

Le nouveau directeur régional, M. Koptsis a souligné que cette coopération contribuera au développement, à l'évolution et au progrès de nos élèves, de nos écoles et de nos systèmes éducatifs, par des visites d'échange, des échanges de points de vue à distance, par la promotion de l'enseignement des langues et des cultures, dans le but de créer une école flexible, moderne et créative.

M. Gargot, représentant de l'Académie Provence-Alpes-Côte d'Azur a également fait un discours sur ce partenariat en présence de M. Angelopoulos, directeur du bureau du ministre, de M. Ph. Ray, Consul général de France à Thessalonique, de Ph. Marsé et des enseignants de la région de Marseille.

### Lire l'article.

Σε μια μεταβατική εποχή για το λιμάνι που αποτελεί σημείο αναφοράς της ιστορικής πορείας της πόλης, και κομβικό σημείο για την μελλοντική ανάπτυξη της, η Πολιτιστική Εταιρεία σε συνεργασία με το Γαλλικό Ινστιτούτο Θεσσαλονίκης, αναζητούν τις συνδέσεις του παρελθόντος και του μέλλοντος του λιμανιού της πόλης με τη Γαλλία και το λιμάνι της Μασσαλίας. Ειδικά προσκεκλημένοι ομιλητές, παρουσιάζουν την ιστορική σύνδεση του λιμανιού με την κατασκευαστική δραστηριότητα των Γάλλων τα τελευταία χρόνια, αλλά και την εξέλιξη που το σύνδεσμο με το αντίστοιχο λιμάνι της

### A' ΜΕΡΟΣ | Συνδέσεις του παρελθόντος

Βίλμα Χαστάογλου-Μαρτινίδη, Καθηγήτρια Τμήματος Αρχιτεκτόνων Μηχανικών ΑΠΘ

Fabien Bartolotti, MediterraPolis

Xavier Daumalin, Καθηγητής Σύγχρονης Ιστορίας Aix Marseille Université

1<sup>er</sup> avril

MAKEDONIA

### B' ΜΕΡΟΣ | Στα λιμάνια του σήμερα

Σωτήριος Θεοφάνης, Γενικός Διευθυντής ΟΛΘ

Marc Riandel, Διευθυντής Terminal Link

Les caractéristiques communes, les axes communs et les perspectives des deux ports ont été présentés lors d'un événement spécial au Musée de la culture byzantine dans le cadre de l'exposition "Souvenir de Salonique".

L'ambassadeur de France en Grèce, Christophe Chantepy parle du lien qui unit Thessalonique et Marseille tout en évoquant la signature d'un pacte de coopération éducative entre la France et la Grèce.

### Lire l'article.

ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗ  
ΕΤΑΙΡΕΙΑ

## « Christophe Chantepy : La relation bilatérale Marseille-Thessalonique est exemplaire pour les deux pays »

L'ambassadeur de France en Grèce parle de l'avenir des relations bilatérales et de la manière dont elles peuvent contribuer encore plus aux relations gréco-françaises et à l'Europe elle-même.

### Lire l'article.



ΑΜΦΙΘΕΑΤΡΟ «ΣΤΕΦΑΝΟΣ ΔΡΑΓΟΥΜΗΣ»  
ΜΟΥΣΕΙΟ ΒΥΖΑΝΤΙΝΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

MUSÉE DE  
LA CULTURE  
BYZANTINE ΜΟΥΣΕΙΟ  
ΒΥΖΑΝΤΙΝΟΥ  
ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

## ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ-ΜΑΣΣΑΛΙΑ

à venir AMPE

ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΑΡΕΛΘΟΝΤΟΣ ΣΤΑ ΛΙΜΑΝΙΑ ΤΟΥ ΣΗΜΕΡΑ

Σε μια μεταβατική εποχή για το λιμάνι Θεσσαλονίκης, που αποτελεί σημείο αναφοράς της ιστορικής πορείας της πόλης, και κομβικό σημείο για την μελλοντική ανάπτυξή της, η Πολιτιστική Εταιρεία σε συνεργασία με το Γαλλικό Ινστιτούτο Θεσσαλονίκης, αναζητούν τις συνδέσεις του παρελθόντος και του μέλλοντος του λιμανιού της πόλης, με τη Γαλλία και το λιμάνι της Μασσαλίας. Ειδικά προσκεκλημένοι ομιλητές, παρουσιάζουν την ιστορική σύνδεση του λιμανιού με την κατασκευαστική δραστηριότητα των Γάλλων του τέλους του 19ου αιώνα, αλλά και τα νήματα που το συνδέουν με το αντίστοιχο λιμάνι της Μασσαλίας, τα κοινά χαρακτηριστικά και οι αντίστοιχες προοπτικές.

### A' ΜΕΡΟΣ | Συνδέσεις του παρελθόντος

Βίλμα Χαστάογλου-Μαρτινίδη, Καθηγήτρια Τμήματος Αρχιτεκτόνων Μηχανικών ΑΠΘ

Fabien Bartolotti, MediterraPolis

Xavier Daumalin, Καθηγητής Σύγχρονης Ιστορίας Aix Marseille Université

### B' ΜΕΡΟΣ | Στα λιμάνια του σήμερα

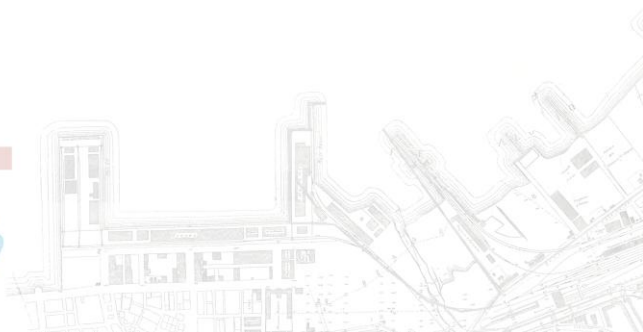
Σωτήριος Θεοφάνης, Γενικός Διευθυντής ΟΛΘ

Marc Riondel, Διευθυντής Terminal Link

ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ



ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗ  
ΕΤΑΙΡΕΙΑ



## L'INTÉGRALITÉ DES DISCOURS DU 1<sup>ER</sup> AVRIL

### Ministre

C'est avec grand plaisir que je vous accueille au Ministère de la Macédoine-Thrace dans un bâtiment dont l'histoire est à la hauteur des relations de nos deux peuples. Comme vous le savez peut-être, je suis diplômée du département de langue et littérature françaises de l'Université Aristote de Thessalonique, j'aime et apprécie beaucoup le peuple de France et sa civilisation. Notre rencontre aujourd'hui a donc pour moi un symbolisme particulier.

Nos pays et nos peuples sont liés par une relation amicale et de coopération profonde, qui se renforce au fil des ans. Des luttes communes, des visions communes et des idéaux communs inspirent nos relations dès l'époque des Lumières françaises, en passant par la révolution grecque, que nous avons célébrée il y a quelques jours en Grèce et jusqu'aux 20<sup>e</sup> et 21<sup>e</sup> siècles. La Grèce et la France se battent toujours ensemble, pour une Europe démocratique, solidaire, culturelle, de justice sociale, des droits de l'homme et de la diversité. Pour une Europe des peuples.

Aujourd'hui, avec la convention de coopération signée entre la Direction régionale de l'enseignement primaire et secondaire de Macédoine centrale et l'Académie de Provence - Alpes - Côte d'Azur, se concrétise cette étroite relation d'amitié. Une convention, établie il y a presque un siècle, en 1938, et qui s'étend et se concrétise jusqu'à nos jours, ce qui confirme à nouveau nos relations très constructives et amicales.

Une convention visant à établir un cadre commun stable pour la coopération et à renforcer les échanges, les expériences et les bonnes pratiques parmi les étudiants, les enseignants et les responsables de l'éducation des deux pays.

Dans ce contexte, je pense qu'il serait très important de profiter au maximum des domaines de cette coopération en matière d'éducation. Promouvoir davantage l'enseignement de la langue et de la culture grecques en France et de la France en Grèce. Qu'on donne un caractère concret aux jumelages d'écoles entre les deux pays et pas seulement formel. Qu'on encourage et améliore la mobilité des élèves, des enseignants et du personnel éducatif pour enrichir notre éventail d'expériences et de pratiques éducatives, grâce à ces échanges.

Ce qui présente un intérêt particulier c'est la perspective de contacts et de coopérations entre les lycées techniques et professionnels de deux pays dans des secteurs sensibles tels que le tourisme, les professions maritimes et l'artisanat. Des éléments qui valorisent notre patrimoine matériel et immatériel et peut-être cette partie essentielle, combinant nos pratiques éducatives et culturelles, avec des axes économiques et de développement, pour trouver un outil précieux et une réponse aux questions de chômage et de précarité professionnelle qui concernent nos jeunes.

Cependant, à travers cette convention, qui favorise le contact et l'osmose de nos peuples, il y a un autre élément qui est renforcé considérablement: celui de l'identité du citoyen européen ; ce sentiment que nous ne vivons pas seulement dans la même zone géographique, mais que nous partageons les mêmes principes et

valeurs, les mêmes idéaux et visions, que nous avons des objectifs communs pour notre vie et notre avenir. Dans notre avenir commun, il n'y a pas de place pour l'intolérance, le racisme, l'exclusion sociale et les obsessions nationalistes. La place est réservée à la démocratie, à la solidarité et à la coopération des peuples, de nos peuples, des peuples de l'Europe.

Le gouvernement grec et moi-même sommes à vos côtés tout au long du processus de mise en œuvre de tout ce qui est signé aujourd'hui afin de vous aider et vous soutenir de toutes nos forces et de tout moyen approprié. J'espère que c'est le début d'une nouvelle coopération constructive et fructueuse de nos pays.

Je vous remercie.

ΔΕΥΤΕΡΑ 1 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 2019 | 18:00

### M. Ananiadis

C'est avec grande joie que nous accueillons les collègues français qui, de leur côté, œuvrent pour la coexistence pacifique, la coopération et la prospérité des citoyens européens.

Nous signons aujourd'hui la Convention de Partenariat entre la Direction Régionale de l'Enseignement Primaire et Secondaire de Macédoine Centrale et la Région académique de Provence-Alpes-Côte d'Azur, composée des académies de Marseille et de Nice, souhaitant se rapprocher afin de promouvoir nos actions collectives, qui consistent en l'apprentissage de la langue, la découverte de la culture du partenaire dans les écoles des deux cosignataires.

Cependant, nous savons en même temps que cet objectif ambitieux doit faire face à des difficultés multiples, des contradictions internes, des inégalités, des différences culturelles et une hiérarchie des priorités différentes.

L'expérience montre toutefois que les bonnes coopérations écartent tout obstacle, tout barrage et frontière, en obéissant à une seule contrainte: la coexistence et la coopération éducatives et culturelles.

Cet accord s'inscrit dans la continuité des liens historiques étroits qui existent depuis longtemps et est en lien avec l'accord conclu sur les relations intellectuelles et artistiques entre la France et la Grèce signé à Athènes le 19 décembre 1938 et complété par l'avenant signé à Athènes, le 6 juin 2008, ainsi que par la Déclaration franco-grecque "Partenariat stratégique pour l'avenir", signée à Athènes le 23 octobre 2015.

Il est basé sur le jumelage existant entre les villes de Thessalonique et de Nice et fait partie de l'ouverture méditerranéenne de la région universitaire PACA, qui constitue une dimension importante du projet intra-universitaire pour la période 2015-2019.

Ce programme a pour objectif de promouvoir le développement des programmes de coopération éducative entre les deux parties.

À cette fin, les deux parties conviennent de soutenir des actions dans le domaine éducatif et linguistique à tous les niveaux de l'enseignement et dans tous les secteurs.

Parmi nos objectifs : Promouvoir l'enseignement des langues et la culture du pays ; promouvoir le jumelage scolaire à tous les niveaux de l'enseignement scolaire ; encourager l'échange entre élèves et enseignants grâce à l'utilisation de la



technologie numérique, en facilitant les contacts pour la mobilité des étudiants lors des programmes d'échange, ainsi que la mobilité des enseignants (par exemple via Erasmus + ou Jules Verne), afin de promouvoir l'observation et l'analyse des expériences et de bonnes pratiques ; encourager l'observation et l'analyse des pratiques actuelles ou innovantes en matière d'intégration des élèves ayant des besoins spéciaux et promouvoir les contacts entre les établissements d'enseignement technique et professionnel, afin de faciliter l'intégration des jeunes dans le monde du travail.

Le monde de l'éducation va certainement adhérer à de telles initiatives, la mobilisation de l'éducation elle-même permettant de mieux promouvoir les questions d'éducation pour la paix et de la coopération.

La nouvelle génération est avec nous, pure et dynamique comme d'habitude. Je voudrais assurer chacun d'entre vous que nous travaillerons de manière constante et continue au profit de la communauté éducative, au profit des enseignants, afin que, à travers l'éducation, la vision de l'Europe unie, "de l'Europe des peuples" ne soit pas seulement un slogan, mais une pratique à appliquer.

Enfin, je voudrais remercier tous ceux qui ont contribué à cet effort.

## Le nouveau directeur régional de l'Enseignement primaire et secondaire, M. Koptsis

La convention que nous signons aujourd'hui est un acte remarquable pour l'ensemble de la communauté éducative de la Direction Régionale de l'Enseignement Primaire et Secondaire de Macédoine centrale, car elle prépare le terrain et la perspective de développer un partenariat éducatif plus large comportant des caractéristiques très novatrices et créatives dans le domaine linguistique et culturel, en particulier lorsque il s'agit d'un pays qui se distingue par sa culture et son orientation claire dans l'éducation.

Ce partenariat apportera une relation privilégiée à nos communautés éducatives, dans la mesure où il fournira un cadre de dialogue, créera des canaux de communication, provoquera des pratiques d'action et de création.

Dans notre pays, nous créons une école ouverte à la société, une école inclusive dotée de méthodes d'enseignement modernes, de programmes novateurs, utilisant les nouvelles technologies et centrée sur l'élève qui découvrira l'apprentissage, développera une pensée critique, analytique et divergente.

En ce sens, cette coopération contribuera au développement, à l'évolution et au progrès de nos élèves, de nos écoles et de nos systèmes éducatifs, par des visites d'échange, des échanges de points de vue à distance, par la promotion de l'enseignement des langues et des cultures, dans le but de créer une école flexible, moderne et créative.

Nous vous remercions pour cette coopération, nous sommes prêts à relever ce défi et sommes impatients d'atteindre les objectifs que nous nous sommes fixés pour la mise à niveau qualitative du projet proposé aux écoles.

Personnellement, je suis heureux de signer ce contrat le premier jour de mes fonctions en tant que directeur régional, qui promet d'ouvrir des horizons en matière d'éducation. Je mettrai toutes mes forces pour poursuivre et mettre en

œuvre ce projet, conçu par M. Ananiadis, mon prédécesseur, car je suis convaincu que la collaboration crée une dynamique forte et une maximisation des forces.

Je vous remercie !

---

**M. Gargot, en qualité de Délégué académique aux relations européennes, internationales et à la coopération.**

Au nom du recteur de la région académique Provence Alpes Côte-d'Azur, Bernard Beignier, je tiens à vous exprimer notre très grand plaisir d'être ici et de pouvoir signer avec les autorités éducatives de Macédoine centrale notre première convention de partenariat avec la Grèce.

Il était temps !

D'abord évidemment au regard de ce qui nous lit de manière consubstantielle à la Grèce pour ce qui est de notre construction intellectuelle et conception de l'humanité. Je ne fais pas ici référence aux seules heures d'enseignement de philosophie ou du grec ancien, qui arrivent tardivement dans notre scolarité. Toute notre littérature, histoire, culture, ou encore notre rapport à la justice par exemple, convoque à un moment l'héritage grec. Personnellement, quand je me sens un peu égaré dans les turpitudes du monde, rien de tel que la lecture de quelques chapitres de « *L'univers, Les Dieux, Les hommes* » du grand helléniste Jean Pierre Vernant pour retrouver une gravité normale. Et surtout, fantastique de mesurer que cette lecture produit autant d'effet sur le jeune enfant qui l'écoute, que sur l'adulte qui la relie pour la énième fois.

Il était temps ensuite pour une académie dont une grande partie de la région et en particulier une de ses villes emblématique, Marseille, commence par une filiation grecque. Marseille, Cité phocéenne où des navigateurs s'y sont installés parce que la calanque ressemblait à celle de Lacydon.

Cette filiation d'origine refait encore surface. Des vestiges marins grecques de l'ère archaïque ont encore été découvert en 1993 lors de l'aménagement d'une place du centre ville à quelques mètres du Vieux Port. Un collège du centre ville est construit sur les vestiges d'un théâtre antique.

Mais la permanence de cette histoire n'est pas seulement antique, elle est courante. Je n'ose imaginer ce que serait le quotidien des marseillais et leur rapport à la convivialité sans cette boisson anisée, dont il revendique évidemment la paternité !! Mais j'ai conscience qu'il s'agit là d'un sujet sensible.

Il est temps enfin, car nos liens sont vivaces. Chaque année ce sont près de 1300 élèves accompagnés de leurs enseignants qui viennent en Grèce. Sur les 39 pays où nos élèves effectuent chaque année des mobilités dans le monde, la Grèce est la cinquième destination. Et pourtant, ce n'est paradoxalement, pas la plus facilement accessible. Il y a donc bien des raisons profondes.

Il est temps donc d'affirmer que nous avons, au-delà d'une longue histoire en commun, de nombreuses choses à faire ensemble.

Quoi ? Et bien je me garderai bien de le décliner ici, tellement je sais que ma capacité d'évocation est incapable de figurer l'incroyable bouillonnement imaginaire des élèves et de leurs enseignants.

Mais j'aimerais en revanche insister sur deux dimensions qui me semblent essentielles au démarrage de ce partenariat :

1. peu importe que nous ne maîtrisons pas au départ la langue de l'autre. C'est qui est essentiel, c'est de désirer produire de la relation, et celle-ci produira inévitablement du langage, sous de très multiples formes ;
2. ensuite, comme membre de l'union européenne, mesurons que nous disposons pour construire de la coopération éducative d'un programme puissant et qui n'a pas d'équivalent au monde : Erasmus+ ! A la veille de renouveler le parlement européen et à celle bientôt, d'arbitrer la prochaine programmation Erasmus+ 2021-2027, parvenons à notre échelle avec ce partenariat, à démontrer que la solidarité et l'espérance européenne en sa jeunesse n'est pas veine. Que cette espérance produit beaucoup plus de commun, que de différences, et je ne parle pas seulement ici du million de bébés qu'a fait naître en trente ans le programme Erasmus.

Erasme n'était pas Grec mais il maîtrisait parfaitement le Grec !  
Voyageur, grand humaniste, son ouvrage le plus connu est *L'Eloge de la Folie*, œuvre où il dénonçait les dangers des conservatismes de l'époque. Ceux qui ont proposé l'Europe comme projet unificateur après la seconde guerre mondiale ont sans doute été pris pour des fous. Finalement avec cette convention, ce que je nous souhaite, c'est d'être capable de monter des projets fous, à l'image de ses ancêtres grecs auxquels il a aussi fallu une bonne dose de merveilleuse folie pour arriver jusqu'à Marseille, et pour certains, de choisir d'y rester.

Pour l'héritage, pour cette histoire, pour ce moment présent et tous ceux à venir, Merci !

Longue et fructueuse vie à ce partenariat et au travers lui, à l'Europe.

## PHOTOS DE LA JOURNÉE

[https://www.facebook.com/pg/institutfrancaisthessalonique/photos/?tab=album&album\\_id=2090116514376175&xts%5B0%5D=68.ARBWo7ifozm9RdM14DWiOxTOSyT6PcUK4o4ivi4pXZTBsj2Bb0HEGilsOlvgcOCslb7jWA0KP-h7lvMA16gMLDLAVcBgKw-loDMsmEw-9Llflmi3wb5wPqUIGSFNLAdIOfytNsPeUSMFy8AwZvqFkOCekioRUBLNvwD6RRHr\\_dSpJJu99WPA56dsrdKsLxUZpWBwIYdn9UswXr9ycPRiS1UaBYzyOO861WtrwOXHHGrzx2WPchK9v0ZLbA4AJ4VcqBkha12uDAYz7gJIsBIF\\_hTy5iPJNgWoyCcD1\\_f4ElaxgeBhgFUFLSrO9B3MoTxM10syqi9B8eKppemExTMu9NTwleHD27Y24gdPI2OcDv-Wmhai3nfWpXrRx-CXoiNOTUPILUrZJWgf7EY2Dz3RgB105LUh01gelZ3dtWr0KFKEK60nOvD97tTNU1LfO1\\_fNVy\\_tMqyYtypxIGchaYDhiMaWwXq1sVW6mPYRS5T67OfEPRcdxggblLeePRRoDjHT13dcTg50CEFO7ehF\\_AXv\\_wtO4RRyyS1lqMtJePvL3DQ&tn=-UC-R](https://www.facebook.com/pg/institutfrancaisthessalonique/photos/?tab=album&album_id=2090116514376175&xts%5B0%5D=68.ARBWo7ifozm9RdM14DWiOxTOSyT6PcUK4o4ivi4pXZTBsj2Bb0HEGilsOlvgcOCslb7jWA0KP-h7lvMA16gMLDLAVcBgKw-loDMsmEw-9Llflmi3wb5wPqUIGSFNLAdIOfytNsPeUSMFy8AwZvqFkOCekioRUBLNvwD6RRHr_dSpJJu99WPA56dsrdKsLxUZpWBwIYdn9UswXr9ycPRiS1UaBYzyOO861WtrwOXHHGrzx2WPchK9v0ZLbA4AJ4VcqBkha12uDAYz7gJIsBIF_hTy5iPJNgWoyCcD1_f4ElaxgeBhgFUFLSrO9B3MoTxM10syqi9B8eKppemExTMu9NTwleHD27Y24gdPI2OcDv-Wmhai3nfWpXrRx-CXoiNOTUPILUrZJWgf7EY2Dz3RgB105LUh01gelZ3dtWr0KFKEK60nOvD97tTNU1LfO1_fNVy_tMqyYtypxIGchaYDhiMaWwXq1sVW6mPYRS5T67OfEPRcdxggblLeePRRoDjHT13dcTg50CEFO7ehF_AXv_wtO4RRyyS1lqMtJePvL3DQ&tn=-UC-R)